

## Liste von Übersetzern und Dolmetschern in Kasachstan

(Stand: März 2021)




Die Angaben in diesem Merkblatt erfolgen aufgrund Informationen, die der Botschaft Nur-Sultan und dem Generalkonsulat Almaty zum Zeitpunkt der Abfassung vorlagen. Die Angaben und insbesondere die Benennung der Rechtsanwälte und sonstigen Rechtsbeistände erfolgen unverbindlich und ohne Gewähr.

### Landesspezifische Besonderheiten Kasachstan:



Übersetzungen können in Kasachstan durch einen Notar beglaubigt werden. Dazu legt der Übersetzer dem Notar seinen Qualifikationsnachweis (i.d.R. Diplom über das abgeschlossene Studium) vor. Der Notar prüft die Identität und beglaubigt die Unterschrift des Übersetzers. Das Instrument des öffentlich bestellten oder beeidigten Übersetzer existiert in Kasachstan nicht.

Falls Sie eine Übersetzung zwecks Vorlage bei einer deutschen Stelle benötigen, klären Sie bitte im Vorfeld bei der betreffenden Stelle, ob die Übersetzung eines nicht öffentlich bestellten oder beeidigten Übersetzers ausreichend ist.

### Almaty

1	<b>Imankulova, Akmaral</b>	 +7 701 580 03 30  +7 701 053 20 47  imankulova@rambler.ru	Deutsch-Russisch-Deutsch (Dolmetschen <i>konsekutiv</i> , Übersetzungen)  Deutsch-Kasachisch-Deutsch (Übersetzungen)  Fachgebiete: Finanzen, Technik, Medizin, Pharmazie
---	----------------------------	---	--

### Nur-Sultan

2	<b>Nassyrova, Zhazira</b>	 +7 771 210 16 47  zhazira_nassyrova@rambler.ru	Deutsch-Russisch-Deutsch (Dolmetschen <i>simultan</i> und <i>konsekutiv</i> )  Fachgebiete: Bildung, besondere Berufsbildung
---	---------------------------	--	--



3	<b>Sandybayeva, Aliya</b>	<p>☎ +7 701 537 23 18</p> <p>✉ a.sandybayewa@gmail.com www.a-sandybayeva.com</p>	<p>Deutsch-Russisch-Deutsch (Dolmetschen <i>simultan</i> und <i>konsekutiv</i>, Übersetzungen)</p> <p>Fachgebiete: Politik, Jura (Straf-, Zivil- und Verwaltungsrecht), (Land)Wirtschaft, Kultur</p> <p>Erfahrungen im Bereich Protokoll (z. B. Staatsbesuche)</p>
4	<b>Bekbergenowa, Gauchar</b>	<p>☎ +7 701 750 55 15</p> <p>☎ +7 701-943 33 10 (nur WhatsApp)</p> <p>✉ gauchar@inbox.ru</p>	<p>Deutsch-Russisch (Dolmetschen <i>konsekutiv</i>, Übersetzungen)</p> <p>Fachgebiete: Jura, Medizin, Technik, (Land)Wirtschaft, Wissenschaft, Soziales, Finanzen, Militär- und Wehrtechnik, Markterschließung in Kasachstan, organisatorische Unterstützung</p>
5	<b>Klyshbayeva, Sholpan</b>	<p>☎ +7 777 755 15 54</p> <p>✉ scholpan@inbox.ru</p>	<p>Deutsch, Russisch, Kasachisch, Englisch (Dolmetschen <i>konsekutiv</i>, Übersetzungen)</p> <p>Fachgebiete: (Land)Wirtschaft, Bauwesen, Politik, Transport, Medizin</p>
6	<b>Schibajewa, Natalja</b>	<p>☎ +7 701 723 61 95</p> <p>✉ natalja_schibajewa@yahoo.de</p>	<p>Deutsch-Russisch (Dolmetschen <i>konsekutiv</i>, Übersetzungen)</p>
7	<b>Zhussupova, Aliya</b>	<p>☎ +7 701 998 04 49</p> <p>✉ aliya.zhussupova@gmail.com</p>	<p>Deutsch-Russisch (Dolmetschen <i>konsekutiv</i>, Übersetzungen)</p> <p>Fachgebiete: Project/Construction Management, Banken/Finanzen</p>
8	<b>Temirbayeva, Darigul</b>	<p>☎ +7 705 709 01 56</p> <p>✉ darigul2012@rambler.ru</p>	<p>Deutsch-Russisch (Dolmetschen <i>konsekutiv</i>)</p> <p>Deutsch-Russisch-Kasachisch (Übersetzungen)</p> <p>Fachgebiete: Politik, Bildung, Landwirtschaft, Management</p>



## Karaganda

9	<b>Nassir, Arman</b>	+7 721 236 22 17 +7 702 597 79 88 arman.s.nassir@gmail.com	Deutsch-Russisch-Deutsch (Dolmetschen <i>konsekutiv</i> , Übersetzungen) Englisch-Russisch (Übersetzungen) Fachgebiete: IT, Medizin, Mechatronik, Avionik, Luft- und Raumfahrt-Technik
10	<b>Temirova, Zuhra</b>	+7 775 404 18 04 +7 701 330 36 45 zuhra.temirova@gmail.com	Deutsch, Englisch (Dolmetschen, Übersetzungen) Fachgebiete: Technologie, Engineering
11	<b>Unchur, Irina</b>	+7 701 748 14 18 sommer.2006@mail.ru	Deutsch-Russisch-Deutsch (Dolmetschen <i>konsekutiv</i> , Übersetzungen) Fachgebiete: Technologie, Medizin, diverse Unterlagen

## Petropawlowsk

12	<b>Wechtewa, Olga</b>	+7 777 258 82 03 preko.ppv@mail.ru	Deutsch-Russisch-Deutsch (Dolmetschen <i>konsekutiv</i> , Übersetzungen) Kasachisch (umgangssprachlich) Fachgebiete: (Land)Wirtschaft, Medizin, Informatik
----	-----------------------	---------------------------------------	--

## Ust-Kamenogorsk

13	<b>Tsveigard, Svetlana</b>	+7 777 390 60 10 svetlani73@mail.ru	Deutsch-Russisch Fachgebiete: standesamtliche Unterlagen, Gerichtsurteile, medizinische Unterlagen u. ä.
----	----------------------------	--	---